

LE MULTIMÉDIA DANS L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES ÉTRANGÈRES - UNE EXPÉRIENCE PÉDAGOGIQUE

Mariana Pitar

University of the West, Timișoara, Romania

Abstract

The current progress of information technology, the more and more frequent use of new technologies in all domains of activity, the fact that the computer is part of pupil's everyday life, has determined us to introduce a multimedia course in the training curriculum for future teachers of French. This course has as objective to make the students aware of all the multimedia materials available on the internet and all the possibilities of using them within the French lessons.

In our paper, we will present the objectives and the contents of this course, as well as the results of this didactical experience. This course has been organized in three unequal parts:

- a) teaching students how to use the technical means, especially the computer, with the principles and modalities of browsing the internet (if necessary);
- b) knowing the most important sites from a technical and methodological point of view, as well as those regarding multimedia elements;
- c) students' creating of a sample lesson based only on the exercises and materials found on the internet, which is the most consistent part of this activity.

The explored sites are divided, according to the addresses, into two types: sites for training teachers and sites which contain materials (exercises, games, songs, authentic video documents, etc.) that can be used during the French lessons. All these activities are associated with brainstorming and discussions about the advantages and disadvantages of such lessons and about the role of the teacher during these lessons, given the fact that the multimedia exercises available on the internet are interactive and very frequently overtake the teacher's role when it comes to feedback in pupils' learning process.

Key words: Multimedia exercises; Web resources; Foreign language teaching methodology.

References

Armășelu, F. (1998). Le système Auteur Wincalis. La leçon multimédia. *Annales de l'Université de Craiova. Série des sciences philologiques*, 55-59.

Brut, M. (2006). *Instrumente pentru E-learning. Ghidul informatic al profesorului modern*. Iași: Polirom.

Compte, C. (1989). L'image animée dans l'apprentissage du français langue étrangère. *Langue Française* 83, 22-34.

Debysers, C. (1989). Télématique et enseignement du français. *Langue Française*, 83, 14-23.

Dincă, D. (1998). Le multimédia en classe de langues. *Annales de l'Université de Craiova. Série des sciences philologiques*, 25-29.

Dugas, A. & Laforest, L. (1989). Structure du français langue étrangère au niveau universitaire. *Langue Française*, 83, 41-48.

Greco, R. (1998). Enseignement d'hier à aujourd'hui – l'avènement du multimédia. Inconvénients et avantages. *Annales de l'Université de Craiova. Série des sciences philologiques*, 47-55.

Kohimayer, C. et al. (1997). *Du laboratoire de langues à la salle de cours multi-médias*. Paris: Nathan.

Pitar, M. (1999). L'ordinateur dans l'enseignement des langues et de la littérature. *Littérature, linguistique et didactique*. 157-167.

Pitar, M. (2000). Le Vifax et son exploitation à l'Université. *Dialogues francophones*, 5, 185-191.

Praisler, M. (1998). Computer-assisted language learning (CALL) – An introduction. *Annales de l'Université de Craiova. Série des sciences philologiques*, 29-34.

Sites web (sélection)

Portails pour les professeurs et les élèves :

<http://www.franparler.org/annuaire/>

<http://www.lepointdufle.net>

<http://www.lecoindufle.net>

<http://lefrancais.com>

Sites pour l'exploitation des chansons, des poésies, des vidéos :

<http://platea.putic.mec.es/~cvera/ressources/recursosfrances.htm>

<http://chansonfle.blogg.org>

<http://www.tv5.org>

Reconstitution de textes littéraires :

<http://sites.google.com/site/voixhaute/ressources/moulin>

Conjugueurs :

<http://www.leconjugueur.com/>

Tutoriels :

<http://hotpot.uvic.ca/>

<http://usinaquiz.free.fr/mde.htm>

Sources des images :

<http://www.languageguide.org/im/home/outside/fr/>

<http://lexiquefle.free.fr/maison.html>

<http://www.estudiodefances.com/>

http://www.education.vic.gov.au/languagesonline/french/sect35/no_04/no_04.htm

<http://www.peda.net/img/portal/325538/huoneet.htm>

<http://lexiquefle.canalblog.com/archives/maison/index.html>

<http://www.polarfle.com/>

<http://www.bbc.co.uk/languages/french/news/crossword/flash/>

Sources des images

Fig. 1: Languageguide. La maison :<http://www.languageguide.org/im/home/outside/fr/>.

Fig 2: LexiqueFle. La maison; <http://lexiquefle.free.fr/maison.html>.

Fig 3 : Estudio de frances. Vocabulaire et jeux; <http://www.estudiodefances.com/>

Fig 4: DEECD : <http://www.education.vic.gov.au/languagesonline/french>

Fig 5 : Lexique vidéo et audio sur Internet
<http://lexiquefle.canalblog.com/archives/maison/index.html>

Fig 6: Polarfle; <http://www.polarfle.com/>

Fig 7: Lexique FLE: la famille ; <http://lexiquefle.canalblog.com/archives/famille/index.html>.

Fig 8: BBC:French Language; <http://www.bbc.co.uk/languages/french/news/crossword/flash/>

Fig 9: La maison et l'appartement <http://www.peda.net/img/portal/325538/huoneet.htm>